

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1975-1976

ZITTING 1975-1976

29 OCTOBRE 1975

29 OKTOBER 1975

Projet de loi ajustant le budget des Affaires
culturelles communes de l'année budgé-
taire 1975.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van de Gemeenschappelijke Cultu-
rele Zaken voor het begrotingsjaar 1975.

INDEX.

INHOUDSTAFEL.

	Pages
Projet de loi	2
TABLEAU DE LA LOI.	
Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	12
PROGRAMME JUSTIFICATIF.	
Titre I. — Dépenses courantes	15
Titre II. — Dépenses de capital	19

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
WETSTABEL.	
Titel I. — Lopende uitgaven	5
Titel II. — Kapitaaluitgaven	13
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.	
Titel I. — Lopende uitgaven	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven	19

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes, de Notre Ministre de la Culture française et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. Ajustements des crédits.**ARTICLE 1^{er}.**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget des Affaires Culturelles communes de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En milliers de francs.)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden, van Onze Minister van Franse Cultuur en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. Kredietaanpassingen.**ARTIKEL 1.**

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In duizendtallen frank.)

Ajustements — Aanpassingen	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
		Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten

Titre I. — Dépenses courantes. — Titel I. — Lopende uitgaven :

— Crédits supplémentaires de l'année courante. — <i>Bijkredieten voor het lopend jaar</i>	82.677	—	—
— Réductions. — <i>Verminderingsen</i>	1.100	—	—
— Crédits supplémentaires pour années antérieures. — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>	5.202	—	—

Titre II. — Dépenses de capital. — Titel II. — Kapitaaluitgaven :

— Crédits supplémentaires pour années antérieures. — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>	331	—	—
--	-----	---	---

II. Dispositions diverses.**ART. 2.**

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

II. Diverse bepalingen.**ART. 2.**

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes,*

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en van Vlaamse Aangelegenheden,*

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES
DE LA CAPITALE.A. CREDITS
POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS
ET SERVICES.§ 2. — *Achats de biens non durables
et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	900	146	—	1.046	1.012
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	4.200	150	—	4.350	222
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	800	—	200	600	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	300	—	—	300	51
12.28	Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public	700	436	—	1.136	—
	Totaux pour le § 2		732	200		1.285
	Totaux pour le chapitre I		732	200		1.285

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Subventions aux Jeunesses musicales :					
	2. « Jeunesses musicales » de Bruxelles	1.500	1.000	—	2.500	—
33.10	Subvention aux Palais des Beaux-Arts	15.000	3.500	—	18.500	—
33.13	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	13.800	1.200	—	15.000	—
	Totaux pour le chapitre III		5.700	—		—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

43.02 (nouv.)	Subvention pour les dépenses d'administration aux Commissions culturelles réunies	—	3.500	—	3.500	—
	Totaux pour le chapitre IV		3.500	—		—
	Totaux pour A. — Crédits pour activités cultu- relles		9.932	200		1.285

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — <i>Kredieten verleend voor 1975</i> (3)	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1975 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i> (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)					

B. CREDITS
POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS
ET SERVICES.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	151.400	—	—	151.400	28
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2.300	250	—	2.550	—
	Totaux pour le § 1		250	—		28

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . .	1.000	640	—	1.640	85
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	9.200	393	—	9.593	382
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.	24.900	880	—	25.780	352
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	800	—	—	800	84
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. . . .	2.000	22	—	2.022	59
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	6.500	500	—	7.000	210
	Totaux pour le § 2		2.435	—		1.172
	Totaux pour le chapitre I		2.685	—		1.200

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.22	Centre national de recherches archéologiques . .	2.600	1.030	—	3.630	—
	Totaux pour le chapitre III		1.030	—		—
	Totaux pour B. — Crédits pour Activités Scientifiques		3.715	—		1.200
	Totaux pour la section I. — Institutions communes de la Capitale		13.647	200		2.485

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

B. KREDIETEN VOOR
WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.	11.04
	—	—		—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
—	—	—	—	—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
—	—	—	—	—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	12.03
—	—	—	—	—	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Nationaal centrum voor oudheidkundige navorsingen.	33.22
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
	—	—		—	—	Totalen voor B. — Kredieten voor Wetenschappelijke Activiteiten.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

SECTION II.

AFFAIRES CULTURELLES
DE LANGUE ALLEMANDE.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS
ET SERVICES.§ 2. — *Achats de biens non durables et de services*

12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	200	—	—	200	17
	Totaux pour le § 2		—	—		17
	Totaux pour le chapitre I		—	—		17
	Totaux pour la section II. — Affaires culturelles de langue allemande		—	—		17

SECTION III.

RELATIONS CULTURELLES
INTERNATIONALES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.40	« Academia Belgica » à Rome	3.500	500	—	4.000	—
-------	---------------------------------------	-------	-----	---	-------	---

Transferts de revenus à l'étranger.

34.15	Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc.	21.000	8.200	—	29.200	2.700
34.22	Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxemburg », etc.	5.500	—	900	4.600	—
	Totaux pour le chapitre III		8.700	900		2.700
	Totaux pour la section III. — Relations culturelles internationales		8.700	900		2.700

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(in duizendtalen frank.)

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.		
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten						
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings				
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)				
								(14)	(15)

SECTIE II.

DUITSTALIGE CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor Sectie II. — Duitstalige culturele zaken.	

SECTIE III.

INTERNATIONALE CULTURELE
BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	«Academia Belgica» te Rome	33.40
---	---	---	---	---	---	--------------------------------------	-------

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, enz.	34.15
—	—	—	—	—	—	Belgische bijdrage ter financiering van de »Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxemburg», enz.	34.22
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie III. — Internationale culturele betrekkingen.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — <i>Kredieten verleend voor 1975</i> (3)	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1975 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i> (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)					

SECTION IV.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds
et aux organismes d'intérêt public
sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention au Théâtre Royal de la Monnaie . . .	195.000	750	—	195.750	—
	Totaux pour le chapitre IV . . .		750	—		—
	Totaux pour la section IV. — Organismes d'intérêt public		750	—		—

SECTION V.

CREDIT PROVISIONNEL.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat	90.500	59.580	—	150.080	—
	Totaux pour le chapitre 01 . . .		59.580	—		—
	Totaux pour la section V. — Crédit provisionnel.		59.580	—		—
	Totaux pour le titre I du Budget des Affaires culturelles communes		82.677	1.100		5.202

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i> (8)	Suppléments — <i>Aanvullingen</i> (9)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (10)	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i> (11)	Suppléments — <i>Aanvullingen</i> (12)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (13)		

SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen van openbaar nut
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg .	41.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie IV. — Instellingen van openbaar nut.	

SECTIE V.

PROVISIONEEL KREDIET.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.	01.04
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie V. — Provisioneel krediet.	
	—	—		—	—	Totalen voor titel I van de Begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES
DE LA CAPITALE.B. CREDITS
POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	12.000	—	—	12.000	331
	Totaux pour le chapitre VII		—	—		331
	Totaux pour la section I. — Institutions communes de la Capitale		—	—		331
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital		—	—		331
	TOTAUX POUR LES TITRES I ET II		82.677	1.100		5.533

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 octobre 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN
VAN DE HOOFDSTAD.B. KREDIETEN
VOOR WETENSCHAPPELIJKE
ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
—	—	—	—	—	—	TOTALEN VOOR TITELS I EN II.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
23 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes,*

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en van Vlaamse Aangelegenheden,*

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL.

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I.****DEPENSES COURANTES.****SECTION I.****INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.****A. Crédits pour activités culturelles.**

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.6. Palais des Congrès.

A. Crédit supplémentaire : 146.000 francs.

Le personnel de la R.T.T. en service au Palais des Congrès est maintenant à charge de celui-ci.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.011.083 francs.

Factures parvenues tardivement, concernant le personnel de la R.T.T. en service au Palais des Congrès en 1972, 1973 et 1974.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites.

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Augmentation des frais de confort inhérents aux parcelles que loue la Commission dans l'immeuble Britannia House.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 200.000 francs.

Augmentation des frais de confort (pendant les années 1974 et 1973) inhérents aux parcelles que loue la Commission dans l'immeuble Britannia House.

12.02.6. Palais des Congrès.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.241 francs.

Facture concernant la consommation d'électricité pour le quatrième trimestre 1973 parvenue tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.5. Conservatoire de Musique de l'Etat.

Réduction : 200.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.5. Conservatoire de Musique de l'Etat — Musée instrumental et bibliothèque.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 49.168 francs.

Arriérés S.N.C.B.

12.10.6. Palais des Congrès.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.157 francs.

Arriérés S.N.C.B.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I.****LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE I.****GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN DE HOOFDSTAD.****A. Kredieten voor culturele activiteiten.**

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.6. Congressenpaleis.

A. Bijkrediet : 146.000 frank.

Het personeel van de R.T.T., in dienst bij het Congressenpaleis, wordt nu ten laste genomen van de instelling zelf.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.011.083 frank.

Laattijdig binnengekomen facturen betreffende het personeel van de R.T.T., in dienst bij het Congressenpaleis gedurende de jaren 1972, 1973 en 1974.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Stijging van de kosten, voortvloeiende uit de huur van een gedeelte van het Britannia House.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 200.000 frank.

Stijging van de kosten tijdens de jaren 1974 en 1973, voortvloeiende uit de huur van een gedeelte van het Britannia House.

12.02.6. Congressenpaleis.

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 21.241 frank.

Laattijdige faktuur betreffende het elektriciteitsverbruik gedurende het vierde trimester 1973.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.5. Rijksmuziekconservatorium.

Vermindering : 200.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.5. Rijksmuziekconservatorium — Instrumentenmuseum en bibliotheek.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 49.168 frank.

Laattijdige schuldvorderingen van de N.M.B.S.

12.10.6. Congressenpaleis.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.157 frank.

Laattijdige schuldvorderingen van de N.M.B.S.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public.*

Crédit supplémentaire : 85.000 francs.

Augmentation des frais de garde et des frais de nettoyage lors de l'ouverture du Palais royal au public.

ART. 33.04. — *Subventions aux Jeunesses musicales.*

33.04.2. « Jeunesses musicales » de Bruxelles.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Crédit exceptionnel destiné à apurer le déficit des frais de fonctionnement des « Jeunesses musicales » de Bruxelles.

ART. 33.10. — *Subvention au Palais des Beaux-Arts.*

Crédit supplémentaire : 3.500.000 francs.

Cette augmentation de la subvention est nécessaire pour assurer le fonctionnement normal du Palais des Beaux-Arts durant l'année 1975.

ART. 33.13. — *Subvention à la Cinémathèque de Belgique.*

Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Augmentation nécessaire pour assurer un fonctionnement normal de la Cinémathèque.

ART. 43.02 (nouveau). — *Subvention pour les dépenses d'administration aux Commissions culturelles réunies.*

Crédit nouveau : 3.500.000 francs.

Crédit nécessaire pour continuer le fonctionnement des Commissions culturelles réunies.

B. Crédits pour activités scientifiques.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.093 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement d'une partie des frais de programmation sociale et d'allocation de mobilité qui reste due au personnel des Musées royaux d'Art et d'Histoire.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. Prestations spéciales des surveillants.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 640.000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (80.000 francs) et Institut royal de Patrimoine artistique (110.000 francs) : augmentation de l'indemnité kilométrique.

Musées royaux d'Art et d'Histoire (450.000 francs) : augmentation des dépenses pour le service des visites guidées.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 84.215 francs.

ART. 12.28. — *Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.*

Bijkrediet : 85.000 frank.

Verhoging van de bewakings- en onderhoudskosten bij het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.

ART. 33.04. — *Toelagen voor Jeugd en Muziek.*

33.04.2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Uitzonderlijk krediet bestemd om het deficit te dekken van de werkingskosten van « Jeugd en Muziek » van Brussel.

ART. 33.10. — *Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten.*

Bijkrediet : 3.500.000 frank.

Deze verhoging is noodzakelijk om een normale werking te verzekeren van het Paleis voor Schone Kunsten te Brussel in 1975.

ART. 33.13. — *Toelage aan de Cinematheek van België.*

Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Noodzakelijke verhoging om een degelijke werking van de Cinematheek te bewerkstelligen.

ART. 43.02 (nieuw). — *Toelage voor de administratieve kosten aan de Verenigde Culturele Commissies.*

Nieuw krediet : 3.500.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de reeds aan gang zijnde werking van de Verenigde Culturele Commissies.

B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.093 frank.

Krediet noodzakelijk voor een nog resterende betaling van de programmatie- en mobiliteitssteun aan het personeel van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 250.000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, Brussel. Bijzondere prestaties suppoosten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

A. Bijkrediet : 640.000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België (80.000 frank) en Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (110.000 frank) : verhoging van de kilometervergoedingen.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (450.000 frank) : verhoging van de uitgaven voor de dienst van de geleide bezoeken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 84.215 frank.

Frais d'exploitation des Musées royaux d'Art et d'Histoire restant dus au Ministère des Travaux publics.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 393.000 francs.

Augmentation des dépenses de consommation de gaz, d'électricité et d'eau à l'Institut royal du Patrimoine artistique.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 381.842 francs.

Frais d'exploitation des Musées du Cinquantenaire qui restent dus au Ministère des Travaux publics.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 880.000 francs.

Institut royal du Patrimoine artistique : augmentation des frais de publication du répertoire des sanctuaires du pays.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 351.250 francs.

Institut royal du Patrimoine artistique et Musées de l'Etat : factures parvenues tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 83.656 francs.

Musées de l'Etat : factures O.C.F. parvenues tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 22.000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : augmentation des frais de transport.

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 58.730 francs.

Musées de l'Etat : arriérés S.N.C.B.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 209.858 francs.

Hausse des prix pour des travaux effectués en 1973 et 1974 aux Musées royaux des Beaux-Arts.

ART. 33.22. — *Centre national de recherches archéologiques.*

Crédit supplémentaire : 1.030.000 francs.

Augmentation de la subvention nécessaire pour assurer le fonctionnement normal du Centre national de recherches archéologiques.

SECTION II.

AFFAIRES CULTURELLES DE LANGUE ALLEMANDE.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.762 francs.

Arriérés S.N.C.B.

Exploitatiekosten verschuldigd aan het Ministerie van Openbare Werken door de Musea van Kunst en Geschiedenis.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 393.000 frank.

Verhoging van de verbruiksuitgaven van gas, water en elektriciteit ten behoeve van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 381.842 frank.

Exploitatiekosten verschuldigd aan het Ministerie van Openbare Werken door de Musea van het Jubelpark.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

A. Bijkrediet : 880.000 frank.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : verhoging van de publikatiekosten in verband met de uitgave van de repertoria van de kunstwerken van de bedehuizen.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 351.250 frank.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium en Rijksmusea : laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 83.656 frank.

Rijksmusea : laattijdig binnengekomen facturen van het C.B.B. voor geleverde brandstoffen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 22.000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : noodzakelijk krediet wegens de verhoging van de transportkosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 58.730 frank.

Rijksmusea : laattijdige schuldvorderingen van de N.M.B.S.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 209.858 frank.

Verhoging van de kosten voor de werken uitgevoerd in de Musea voor Schone Kunsten te Brussel in 1973 en 1974.

ART. 33.22. — *Nationaal centrum voor oudheidkundige navorsingen.*

Bijkrediet : 1.030.000 frank.

Noodzakelijk krediet om een efficiënte werking van het centrum te verzekeren.

SECTIE II.

DUITSTALIGE CULTURELE ZAKEN.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.762 frank.

Laattijdige schuldvorderingen van de N.M.B.S.

SECTION III.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

ART. 33.40. — « *Academia Belgica* » à Rome.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Réparation urgente du toit et de la chaudière.

ART. 34.15. — *Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 8.200.000 francs.

Augmentation de la contribution belge 1975-1976.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.700.000 francs.

Augmentation de la contribution belge 1974-1975.

ART. 34.22. — *Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg », etc.*

Réduction : 900.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

SECTION IV.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

Augmentation des cotisations patronales à l'O.N.S.S.

SECTION V.

CREDIT PROVISIONNEL.

ART. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 59.580.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1975 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1975.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1975 à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

SECTIE III.

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

ART. 33.40. — « *Academia Belgica* » te Rome.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Dringende herstelling van het dak en van de waterketel.

ART. 34.15. — *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, enz.*

A. Bijkrediet : 8.200.000 frank.

Verhoging van de Belgische bijdrage 1975-1976.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.700.000 frank.

Verhoging van de Belgische bijdrage 1974-1975.

ART. 34.22. — *Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg », enz.*

Vermindering : 900.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Muntschouwburg.*

Bijkrediet : 750.000 frank.

Verhoging van de patronale bijdragen betreffende de R.M.Z.

SECTIE V.

PROVISIONEEL KREDIET.

ART. 01.04. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 59.580.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1975 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1975, met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.

B. Crédits pour activités scientifiques.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 330.558 francs.
Frais supplémentaires pour fournitures et placement de matériel
d'exposition aux Musées des Beaux-Arts. Facture parvenue tardivement.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN DE HOOFDSTAD.

B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

ART 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 330.558 frank.
Bijkomende kosten voor de levering en plaatsing van tentoonstellings-
materiaal in de Musea voor Schone Kunsten te Brussel. Laattijdige
factuur.